



МЭРИЛИН ЯЛОМ



РОЖДЕНИЕ
ШАХМАТНОЙ
КОРОЛЕВЫ

ВЛАСТЬ И ТРИУМФ
ЖЕНЩИН,
ПРАВИВШИХ НА ДОСКЕ
И В ЖИЗНИ



Колibri
МОСКВА

УДК 94(4)
ББК 63.3(4)4+5
Я51

Marilyn Yalom
BIRTH OF THE CHESS QUEEN
A History

Впервые опубликовано издательством Harper Collins Publishers
Перевод опубликован с согласия Sandra Dijkstra Literary Agency

Перевод с английского Алины Зенцовой

Дизайн обложки Алексея Коннова

Ялом М.

- Я51 Рождение шахматной королевы : Власть и триумф женщин, правивших на доске и в жизни / Мэрилин Ялом ; [пер. с англ. А. С. Зенцовой]. — М. : КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2025. — 288 с. : ил.

ISBN 978-5-389-26668-1

Королева — самая могущественная фигура на шахматной доске. Однако так было не всегда: шахматы не одно столетие существовали без королевы, пока она наконец не явила себя на страницах древнего манускрипта, хранящегося в аббатстве в Швейцарии. Как она оказалась на шахматной доске? Какая из могущественных королей Средневековья стала вдохновением для этого образа? И как его развитие отражало положение женщин у власти в реальной жизни?

В повествовании выдающегося историка и феминистки Мэрилин Ялом оживают влиятельные правительницы прошлого: Матильда Тосканская и донья Уррака, Алиенора Аквитанская и Бланка Кастильская, Сигрид Гордая и Екатерина II. Ялом прослеживает удивительный и непредсказуемый путь королевы на шахматной доске от самых первых редких упоминаний этой фигуры до ее блистательного возвышения в эпоху правления Изабеллы Кастильской. Это многослойная, захватывающая история средневековых королевских дворов, борьбы за власть, политических и любовных интриг. По сей день сила шахматной королевы отражает то, как на протяжении столетий женщины стремились к независимости и обретали ее.

УДК 94(4)
ББК 63.3(4)4+5

ISBN 978-5-389-26668-1

© Marilyn Yalom, 2004

© Зенцова А. С., перевод на русский язык, 2024

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2025

КоЛибри®

*Ирву, который познакомил меня с шахматами
и прочими чудесами*

Содержание

Упомянутые правители	11
Предисловие	13
Часть I. Загадка рождения шахматной королевы	
1. Шахматы до королевы	23
2. Дорогу королеве!	37
3. Шахматная королева показывает лицо	55
Часть II. Испания, Италия и Германия	
4. Шахматы и королевы христианской Испании	71
5. Мораль и шахматы в Италии и Германии	95
Часть III. Франция и Англия	
6. Шахматы отправляются во Францию и в Англию	109
7. Шахматы и культ Девы Марии	136
8. Шахматы и культ Любви	151
Часть IV. Скандинавия и Россия	
9. Королевы севера, на доске и вне ее	179
10. Шахматы и женщины в России	203
Часть V. Сила королевы	
11. Новые шахматы и Изабелла Кастильская	221
12. Расцвет «игры королевы»	243
13. Сокращение количества женщин-игроков	257
Эпилог	267
Благодарности	271
Примечания	274
Иллюстрации	287

Упомянутые правители

Правители-мусульмане

- 786–809 Правление халифа Харуна аль-Рашида в Багдаде
822–852 Правление халифа Абд ар-Рахмана II, Кордоба
913–961 Правление халифа Абд ар-Рахмана III, Кордоба

Испанские правители-христиане

- 895?–1058 Тода Аснарес Наваррская, вдова Санчо Гарсеса, короля Памплоны (умер в 925 году)
975–1058 Эрмезинда, графиня Барселонская, вдова графа Рамона Борреля (умер в 1017 году)
1172–1109 Правление Альфонсо VI, короля Леона и Кастилии
1109–1126 Правление Урраки, королевы Леона и Кастилии
1252–1284 Правление Альфонсо X, короля Леона и Кастилии
1474–1504 Правление Изабеллы Кастильской и Фердинанда Арагонского

Немецкие и итальянские правители

- 931–999 Адельгейда, королева Германии и императрица Священной Римской империи, вдова Оттона I (умер в 973 году)
958?–991 Феофано, королева Германии и императрица Священной Римской империи, вдова Оттона II (умер в 983 году)

УПОМЯНУТЫЕ ПРАВИТЕЛИ

- 1046–1115 Матильда Тосканская
- 1154–1198 Констанция, королева Сицилии и императрица Священной Римской империи, вдова Генриха IV Гогенштауфена (умер в 1197 году)
- 1194–1250 Фридрих II, король Сицилии и император Священной Римской империи

Французские и английские правители

- 1121?–1180 Людовик VII, король Франции (правил в 1137–1180 гг.)
- 1122–1204 Алиенора Аквитанская, королева Франции (1137–1152) и королева Англии (1154–1189)
- 1133–1189 Генрих II, король Англии (правил в 1154–1189 гг.)
- 1165–1223 Филипп Август, король Франции (правил в 1180–1223 гг.)
- 1187–1226 Людовик VIII, король Франции (правил в 1223–1226 гг.)
- 1188–1252 Бланка Кастильская, королева (1223–1226) и регент Франции (1226, 1248–1252)
- 1214–1270 Людовик IX, король Франции (правил в 1226–1270 гг.)

Правители Скандинавии

- 969–1000 Олаф Трюггвасон, король Норвегии
- 1353–1412 Маргрете I, регент Дании с 1387 года, правительница Норвегии с 1388 года, правительница Швеции с 1389 года

Правители России

- 1672–1725 Петр Великий, русский император (правил в 1682–1725 гг.)
- 1729–1796 Екатерина Великая, русская императрица (правила в 1762–1796 гг.)

Предисловие

Книги рождаются самым неожиданным образом. Эта, к примеру, появилась из одного ошибочного представления. Когда я готовилась к лекции в музее Изабеллы Стюарт Гарднер в Бостоне, посвященной моей книге «История груди»¹, один из кураторов показал мне маленькую фигурку из слоновой кости, Мадонну с Младенцем, и назвал ее «шахматной королевой». Эта фигурка Марии, кормящей грудью Младенца Иисуса, поразила мое воображение. Как могла кормящая Мадонна XIV века быть шахматной королевой?

Я обсуждала эту так называемую шахматную фигурку на своей лекции *Breasted Visions* в Университете Гарднера в 1998 году, но вопросов было больше, чем ответов. Тогда я и не подозревала, что следующие пять лет потрачу на то, чтобы разыскать каждую сохранившуюся средневековую шахматную королеву и определить, была ли фигурка из Гарднера действительно частью шахматной доски (мои выводы приведены в главе 7).

В те годы я была очарована шахматной королевой как символом женской силы. Как ей удалось добиться

¹ Ялом М. История груди. М.: Эксмо, 2011. — *Здесь и далее, если не указано иное, прим. ред.*

доминирования на шахматной доске, когда в реальной жизни женщины почти всегда занимали второстепенное положение? Как она относится к другим шахматным фигурам? Что она может рассказать о цивилизации, которая ее создала? Давайте взглянем на шахматную королеву — такую, какова она сегодня. Это потрясающая воительница, способная перемещаться в любом направлении — вперед, назад, вправо, влево и по диагонали — на одну клетку за раз или по всей доске. В микромире, где все передвижения строго регламентированы, она бросает вызов узким рамкам, которые ограничивают остальную часть ее армии.

Поначалу она восседает рядом с королем, как и подобает верной супруге, а во время игры бросается в бой, чтобы защитить своего господина и уничтожить его врагов. При необходимости она может пожертвовать жизнью в бою, поскольку в конечном счете от этого зависит выживание короля. В этом парадокс шахмат: он — решающая фигура, даже если она сильнее.

Но такой сценарий существовал не всегда. До появления на свет фигуры, которую мы знаем, на шахматной доске вообще не было королевы. В Индии, Персии и арабских странах, где впервые появилась эта игра, все человеческие фигуры были мужского пола. Набор состоял из короля, его генерала или главного советника, называемого визирем, и пеших солдат. Как и в настоящих индийских армиях, здесь были колесницы, лошади и слоны. Только после того, как в VIII веке арабы вторглись в Южную Европу и принесли с собой шахматы, на доске появилась королева. Примерно в 1000 году она начала заменять визиря, а к 1200 году ее можно было встретить по всей Западной Европе, от Италии до Норвегии.

Это событие, незначительное в общем порядке вещей, поднимает серьезные вопросы о положении женщин

в Средние века. Каким образом ее появление отражало власть королев и знатных дам в реальной жизни? В отличие от Ближнего Востока, где визирь был заместителем шаха, европейская королева была второй половинкой короля, его доверенным лицом, его представителем, когда он отсутствовал или был недееспособен. Христианский идеал моногамии, предполагающий наличие одного мужа и одной жены, контрастировал с полигамными возможностями, предоставляемыми мусульманским мужчинам, и пара короля и королевы на шахматной доске символизировала союз более прочный и значимый, чем союз короля и его главного министра. Он также отражал еще одно различие между европейской королевой и женой восточного монарха: европейская королева ожидала, что будет делить политическую власть со своим мужем, особенно если вместе с ней через брак приобретались территориальные владения. В таких странах, как Испания и Англия, где дочерям разрешалось наследовать троны от своих отцов в отсутствие наследника мужского пола, некоторые королевы даже правили самостоятельно, без участия супруга.

В Индии, где шахматы зародились в V веке, ставить на шахматную доску именно королеву не было смысла. Шахматы были исключительно военной игрой, в которой мужчины-воины сражались верхом на животных или маршировали пешком. Эта же схема, с небольшими изменениями, распространилась в Персии и арабских странах. По сей день в арабскую версию игры играют с визирем и слоном, несмотря на изменения, произошедшие в Европе тысячу лет назад.

Когда арабы привезли игру через Средиземноморье в Испанию и Сицилию, шахматы стали отражать западные феодальные структуры и приобрели социальный аспект. Королева заменила визиря, конь превратился в рыцаря, колесница — в башню (современный замок или

ладью), слон — в епископа (во Франции он стал шутком, а в Италии — знаменосцем)¹. Только король и пеший боец (пешка) на противоположных концах иерархии оставались без изменений.

В индийскую версию играли натуралистичными шахматными фигурами, которые должны были выглядеть как миниатюрная армия. Однако в арабском мире после смерти Мухаммеда в 632 году мусульманские художники превратили эти реалистичные произведения в абстрактные, потому что Коран, как и еврейская Библия, запрещал любое изображение живых существ. После арабского вторжения в Южную Европу в VIII веке, когда шахматы распространились по испанскому и итальянскому полуостровам, с их идеей соприкоснулись мастера, которые не стеснялись реалистично изображать людей и животных, как было в оригинальных индийских наборах. Пешку изобразили в виде солдата с солидными ногами, щитом и мечом. Рыцаря снабдили поводьями и стремянем. Неизвестный европейцам слон превратился в епископа с двузубой митрой или шута в колпаке с двумя колокольчиками — вероятные трансформации слоновьих бивней. Король и королева заняли свои троны, на головах у них были короны, а в руках они держали скипетры или державы. На шахматной доске можно было увидеть тех же самых людей, которые прогуливались или ехали верхом по средневековым улицам, молились в романских церквах и председательствовали на королевских собраниях.

Мы относительно мало знаем о том, как шахматы перешли из мусульманского мира в христианский, и еще меньше — о появлении первой шахматной королевы. Где

¹ Здесь и далее названия фигур приводятся по оригиналу: привычный русскоязычному читателю слон – епископ (bishop), конь – рыцарь (knight).

она впервые возникла? Существовала ли в действительности правительница, вдохновившая на это новшество? Какова была реакция мастера по изготовлению шахмат, когда его покровитель заказал набор с королевой вместо традиционного визиря? Связано ли ее появление на доске с тем, что в шахматы могли играть как мальчики, так и девочки? Привнесли ли женщины — королевы и другие дамы высокого статуса — в игру новое значение, которого без них не существовало? Это лишь некоторые из вопросов, мучившие меня, когда я по текстам, изображениям и другим артефактам изучала эту средневековую игру и пыталась воссоздать цивилизацию, которая породила и воспитала шахматную королеву.

Но у этой головоломки есть и продолжение. Шахматная королева начинала отнюдь не как самая могущественная фигура на доске. На самом деле, как и визирь, она была самым слабым представителем своего сообщества, способным по правилам продвигаться только на одну клетку по диагонали за один ход. Тем не менее к концу XV века она приобрела беспрецедентный диапазон перемещения по доске. В 1497 году, когда Изабелла Кастильская правила Испанией и территориями Нового Света, открытыми Колумбом, одна испанская книга провозгласила шахматную королеву самой мощной фигурой на доске. Эта книга, написанная неким Лусеной и озаглавленная «Искусство шахмат» (*Arte de axedres*), ознаменовала переломный момент, когда «старые» шахматы оказались отделены от «новых» — игры, в которую мы играем до сих пор.

Вполне естественно, что шахматная королева достигла вершины своего могущества при Изабелле Кастильской, самой знаменитой правительнице Испании всех времен. Это слияние королевы и шахматной фигуры тоже порождает ряд вопросов: была ли эволюция шахматной королевы связана с возросшим значением правительниц

в позднем Средневековье? Какие политические и культурные события следует принимать во внимание, рассматривая 500-летний период между первым робким появлением шахматной королевы и ее превращением в самую могущественную фигуру в игре?

В XI и XII веках, когда королева вытеснила визиря с европейской шахматной доски, существовало множество течений общественной мысли, поддерживавших идею женской власти. Первое — это реальность христианской царственности, которая приняла свои характерные очертания в раннем Средневековье. Королева была прежде всего женой короля, его партнером, помощницей и верноподданной. Подобно восточному визирю, она также давала советы по вопросам родства, но могла консультировать и в вопросах дипломатии и ведения войны. В ее официальные обязанности входило ходатайствовать перед королем от имени различных просителей, будь то представители знати, духовенства или мирян.

На более глубинном уровне ожидалось, что она будет распоряжаться королевским двором и нести основную административную ответственность за обеспечение едой, одеждой, отдыхом и развлечениями. На уровне более приватном ожидалось, что она произведет на свет детей. Это была ее самая главная функция, поскольку только наследники могли обеспечить стабильность династии.

Большинство королев, а также герцогинь и графинь становились правительницами посредством брака и назывались королевами-консортами. Некоторых после смерти мужа назначали королевами-регентшами до того момента, как наследник достигнет совершеннолетия. Очень немногие женщины были регентшами, правившими по праву наследования, как Уррака, королева Кастилии и Леона, которая начала править непосредственно после своего отца в 1109 году. Менее знатные женщины,

получившие свои титулы по наследству, обрели абсолютную власть. Даже после вступления в брак они не передавали власть мужьям. Такие наследницы преклонялись перед вышестоящими лицами — королями, императорами и папами — на официальных церемониях, которые подтверждали их феодальное подданство. Некоторые из них становились фактическими правителями своих владений, когда их мужья отправлялись в Крестовые походы, начиная с Первого крестового похода в 1095 году.

Второе культурное течение, которое совпало с рождением шахматной королевы и укрепило институт королевской власти, — культ Девы Марии. Начиная с XI века чудесное рождение Иисуса стало темой бесчисленных поэм, гимнов, повествований и теологических трактатов. Сотни церквей были посвящены Богородице, Матери с Младенцем изображались в скульптурах, настенных росписях и витражах. Благодаря ее привилегированному положению матери к Марии можно было обращаться за заступничеством перед Господом, также она могла творить чудеса самостоятельно. В различных воплощениях как Матери Божьей, Невесты Христовой и Царицы Небесной Мария сделалась во всем средневековом христианском мире объектом поклонения, не имеющим аналогов.

Третьим фактором влияния был культ романтической любви. Поклонение прекрасной даме, часто жене короля или влиятельного вельможи, впервые было воспето трубадурами на юге Франции, а затем распространилось по всем дворам Европы. Вскоре после этого шахматы стали ассоциироваться с хорошим воспитанием и «куртуазностью». Рыцарь, который хотел, чтобы его считали галантным, должен был хорошо играть в шахматы как с соперниками, так и с соперницами. Игра позволяла представителям двух полов встречаться на равных, а иногда служила прикрытием для романтических отношений.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Как религиозное почитание Девы Марии, так и ее светская противоположность — культ романтической любви — способствовали возвышению шахматной королевы.

Мы проследим за распространением шахмат, регион за регионом, от Индии, Персии и арабских стран до Испании, Италии и Германии, Франции и Англии, Скандинавии и России. Одновременно мы познакомимся с выдающимися королевами, императрицами, графинями, герцогинями и маркизами, правившими в каждой из этих стран. Взаимодействие между символическими королевами на шахматной доске и живыми королевами при многочисленных монарших дворах составляет основу этой книги. Хотя до XV века женщин-правительниц, чьи имена можно однозначно связать с игрой, было немного, реальность женского правления, несомненно, вплетена в историю появления и эволюции соответствующей фигуры на шахматной доске. Со временем шахматная королева стала квинт-эссенцией женской власти в западном мире.

Часть I

*Загадка рождения
шахматной королевы*



1

Шахматы до королевы

Хотя историки до сих пор спорят о точном происхождении шахмат, большинство сходится во мнении, что они появились в Индии не позднее VI века. На санскрите игра называлась «чатуранга», что означает «четыре участника», и относится к четырем частям индийской армии: колесницам, слонам, кавалерии и пехоте. Такое четырехстороннее деление плюс король и его военачальник отражали основные фигуры в игре, сначала в Индии, а затем и во всем мире.

Шахматы и персидская литература

Первое точное литературное упоминание шахмат пришло не из Индии, а из Персии. В древнем романе под названием «Карнамак», написанном около 600 года на пехлеви (письменность Персии до прихода ислама), шахматы уже описываются как игра, завоевавшая большое уважение, которое сохранялось на протяжении веков [1]. Персы переняли у индийцев основы игры — шесть различных фигур, доска с 64 квадратами, — но переименовали фигуры, заменив индийские названия на персидские. Такое изменение номенклатуры оказало большое влияние

и распространилось далеко за пределами Востока, а персидское слово «шах», означающее «король», в конечном счете стало названием игры в нескольких европейских языках, образовавшись от латинского *scaccus*: *scacchi* на итальянском, *Schach* в Германии, *échecs* на французском и *chess* на английском.

В персидском эпосе «Книга царей» («Шахнаме»), написанном великим поэтом Фирдоуси (ок. 935–1020), приводится забавный рассказ о том, как шахматы попали из Индии в Персию. По легенде, в VI веке индийский раджа прислал шаху набор из слоновой кости и тикового дерева. Раджа сказал лишь, что эта игра является «символом военного искусства», и попросил его мудрецов разгадать ходы отдельных фигур. Конечно, к чести персов (история все-таки персидская), один из них смог выполнить, казалось бы, невыполнимое задание, после чего шах превзошел раджу изобретением нард, игры, которую он отправил обратно в Индию с тем же посланием. Хитросплетения нард, несмотря на свою простоту по сравнению с шахматами, завели подданных раджи в тупик, и такие интеллектуальные игры обошлись ему очень дорого:

Верблюдов две тысячи приведены,
 Навьючили данью Каннуджской страны:
 Вьюки благовоний и золота в ней,
 Одежд, жемчугов, драгоценных камней.
 Годичную дань отправляет к тому ж
 К престолу владыки Ирана Каннудж¹ [2].

Другая история из «Шахнаме» рассказывает непосредственно о том, как были изобретены шахматы: индийскую королеву огорчала вражда между двумя ее сыновьями,

¹ Перевод Ц. Б. Бану-Лахути и В. Г. Берзнева. — *Прим. пер.*

Научно-популярное издание
Танымал ғылыми басылым

Ялом Мэрилин

РОЖДЕНИЕ ШАХМАТНОЙ КОРОЛЕВЫ

Власть и триумф женщин, правивших на доске и в жизни

Ответственные редакторы *М. Терехова, Е. Солодовникова*
Выпускающий редактор *М. Бушуева*
Редактор *Л. Никитина*
Технический редактор *Л. Сеницына*
Корректоры *О. Левина, В. Алексина*
Компьютерная верстка *Л. Харченко*

В оформлении обложки использованы иллюстрации
© ValterDesign/Shutterstock.com; © Oleksandr Poliashenko/Shutterstock.com;
портреты Маргариты Австрийской (приписывается Питеру ван Конинккло, ок. 1495 г.), Анны Болейн (автор неизвестен, ок. 1550 г.), Изабеллы Кастильской (автор неизвестен, ок. 1520 г.), Марии Медичи (Франс Младший Пурбус, 1611 г.).

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 21.04.2025.
Формат 60×88 1/16. Гарнитура «PF Centro Serif». Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 17,6.

Тираж 2000 экз. М-FEM-35660-01-R. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» — обладатель товарного знака КоЛибри 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	«Издательская Группа «Азбука-Аттикус»-ЖШҚ — КоЛибри тауар белгісінің иесі 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» в г. Санкт-Петербурге 191024, г. Санкт-Петербург, ул. Херсонская, д. 12–14, лит. А Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	Санкт-Петербург қаласындағы «Азбука- Аттикус» Баспа Тобы» ЖШҚ филиалы 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12–14-үй, лит. А Тел. (812) 327-04-55 Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растуа туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<http://atticus-group.ru/certification/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

